

I know where I'm goin'

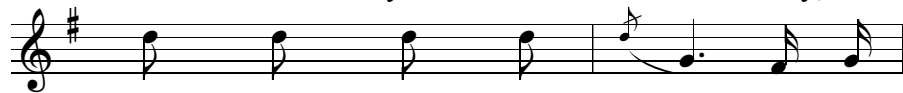
Old Irish Tune



1. I know where I'm go - in', and
2. I have stockings of silk, and
3. Fea - ther beds are soft, and
4. Some say he's black, but



I know who's go - in' with me;
shoes of bright green_ lea - ther,
pain - ted rooms are_ bonny, but
I say he's bon - ny;



I know who I love, but the
combs to buckle my hair, and a
I would leave them all for my
fai - rest of them all is my



dear knows who I'll mar - ry!
ring for ev' - ry fin - ger
hand - some, win - some John - ny.
hand - some win - some John - ny. 5 = 1

I know where I'm goin'

Old Irish Tune

Alte irische Weise

1

I know where I'm goin',
and I know
who's goin' with me;
I know who I love,
but the dear¹ knows
who I'll marry!

Ich weiß, wohin ich geh',
und ich weiß,
wer mit mir geht,
ich weiß, wen ich liebe,
doch der liebe (Himmel) weiß,
wen ich heiraten werde.

2

I have stockings of silk,
and shoes
of bright green leather;
combs to buckle my hair,
and a ring for ev'ry finger.

Ich habe Strümpfe von Seide
und Schuhe
von herrlich grünem Leder;
Kämme, aufzustecken mein Haar,
und einen Ring für jeden Finger.

3

Feather beds are soft,
and painted rooms are bonny,
but I would leave them
for my
handsome, winsome Johnny.

Federbetten sind weich
und gestrichene Stuben sind hübsch,
alldoch ich würde das alles aufgeben
für meinen
feinen, lieben Johnny.

4

Some say he's black²,
but I say he's bonny;
fairest of them all
is my handsome,
winsome Johnny.

Manche sagen, er sei 'schwarz',
ich aber sage, er ist hübsch;
(der) schönste von ihnen allen
ist mein feiner,
lieber Johnny.

¹ *dear* nordirisch für „The goodness“

² *black* finster, unschön, düster, vielleicht auch *schwarzhaarig*, was als
gewöhnlich gälte

vorläufige Übersetzung SG